

THE LAST SUPPER

A ÚLTIMA CEIA

Before the Passover celebration, Jesus knew that his hour had come to leave this world and return to his Father. He had loved his disciples during his ministry on earth, and now he loved them to the very end.

Estava próxima a festa da Páscoa. Jesus sabia que tinha chegado a hora de ele ir embora deste mundo e voltar para o Pai. Ele tinha sempre amado aqueles no mundo, que eram dele, e mostrou a eles que seu amor era completo.

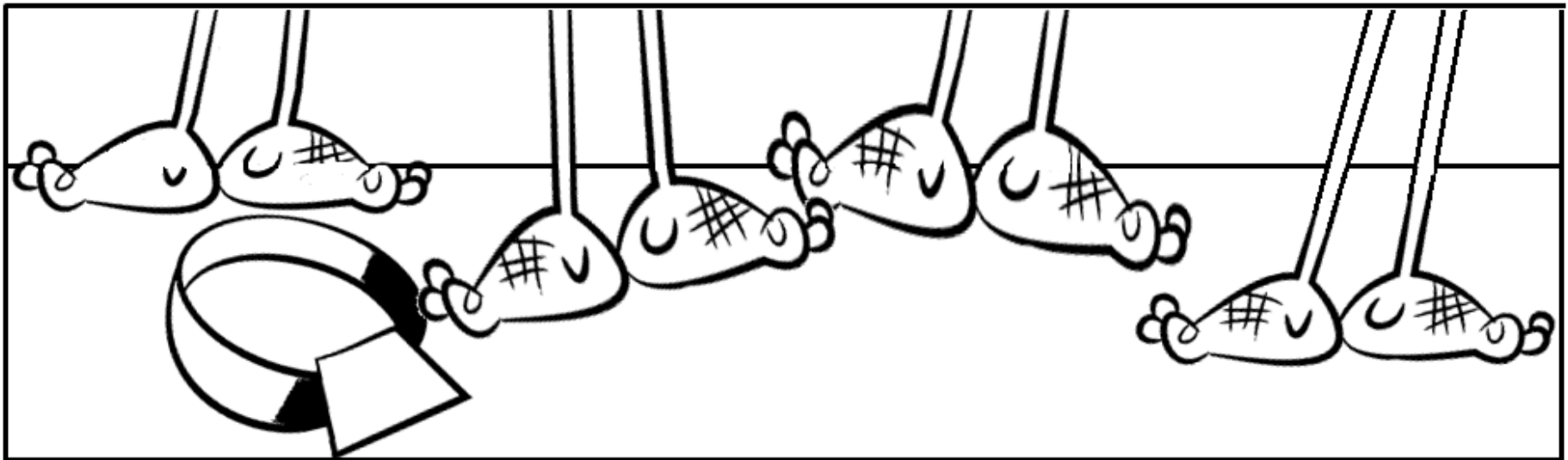


When it was time for supper, Jesus got up from the table, took off his robe, wrapped a towel around his waist, and poured water into a basin. Then he began to wash the disciples' feet, drying them with the towel he had around him.

After washing their feet, he put on his robe again and sat down and asked, "Do you understand what I was doing? Since I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you ought to wash each other's feet. I have given you an example to follow. Do as I have done to you."

Quando chegou a hora da ceia, Jesus se levantou, tirou a sua túnica e, pegando uma toalha, amarrou-a na cintura. Depois, derramando água numa bacia, começou a lavar os pés dos seus discípulos e a enxugá-los com a toalha que tinha na cintura.

Acabando de lavar os pés deles, Jesus vestiu sua túnica, voltou para a mesa e perguntou a todos: —Vocês entenderam o que eu acabei de fazer a vocês? Se eu, que sou Senhor e Mestre de vocês, lavei os seus pés, vocês também devem lavar os pés uns dos outros.



During the Passover meal, Jesus took some bread and broke it. He said, "Take and eat this. This is my body, which is given for you. Do this to remember me." In this way, Jesus said that his body would be sacrificed for them.

Durante a refeição, Jesus tomou um pão, o dividiu e disse: "Tomem e comam. Isto é o Meu corpo que Eu dou por vocês. Façam isso para se lembrarem de Mim." Dessa forma, Jesus profetizava que o Seu corpo seria sacrificado por eles.





Then Jesus picked up a cup and said, "Drink this. It is my blood of the New Covenant that is poured out for the forgiveness of sins. Do this to remember me every time you drink it."

Em seguida, Jesus pegou um copo de vinho e disse: "Bebam isso. Este é o Meu sangue derramado em um Novo Pacto para o perdão dos pecados. Façam isso para se lembrarem de Mim todas as vezes que o beberem."

Jesus reminded His disciples that He was their passage to heaven , and told them about the beautiful mansions He would make ready for them there. He promised to answer their prayers. He told them about the Holy Spirit. He promised grace and peace through tribulation, and confidently proclaimed that He had overcome the world. Then He prayed for His disciples.

Jesus relembrou seus seguidores que Ele era a passagem para chegarem ao Céu, e lhes



contou sobre as lindas moradas que prepararia para eles. Prometeu atender às suas orações e falou-lhes do Espírito Santo. Ele lhes prometeu graça e paz nas tribulações, e proclamou confiantemente que tinha vencido o mundo. Depois, orou pelos discípulos.

Art Credits:

Page 1: Didier Martin
Page 2: Zeb
Page 3: Didier Martin
Page 4: Didier Martin
Page 5: Didier Martin
Page 6: public domain

Text from the Bible
(John 13),
www.openbiblestories.org
and Activated
magazine.

